PEROXTESMO KM

en

Test paper for the determination of peroxidase resp. traces of blood

PEROXTESMO KM (for the detection of traces of blood in criminal investigations and juridico-medical cases):
Aluminium boxes holding 25 test papers 15 × 30 mm individually sealed in plastic tape. After the test the paper can be put back into the plastic tape and taken as proof for filing.

Color reaction:

PEROXTESMO KM reacts with peroxidase resp. traces of blood to yield blue spots against a white background.

Method of application:

Take a small piece of the suspect material and soak for about one minute in water or physiological saline solution. Remove only as many test papers as are required, and reseal the container immediately after use. Expose the test paper by pulling apart the ends of the plastic tape. Do not touch the test paper zone. Place the moist test material on the test paper, which, after a few seconds, will show a clear, blue discoloration in the presence of blood.
For the determination of highly dilute traces of blood, such as washed out blood stains, an enrichment of the blood remains is recommended. This can be achieved by dipping a 15 mm strip of filter paper into the solution to be tested (puddle, rinsing water). The filter paper absorbs the peroxidase contained in the blood. A small square of filter paper is cut from the area immediately above the level exposed to the solution and the moistened filter paper is then pressed firmly against the dry PEROXTESMO KM paper.

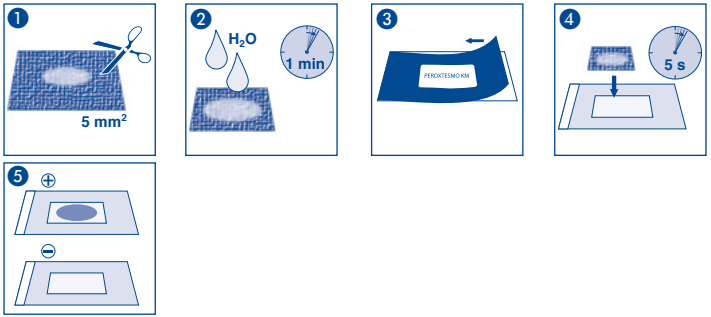
Specificity:

PEROXTESMO KM is specific for the determination of peroxidase, but not for blood. For the latter, the use of PEROXTESMO KM can only be considered a preliminary test.

Storage:

Avoid exposing the test paper to sunlight and moisture. Keep container cool and dry (storage temperature 4 – 30 °C).

MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG · Valencienner Str. 11 · 52355 Düren · Germany
Tel.: +49 24 21 969-0 · info@mn-net.com · ***www.mn-net.com***



REF	Artikelnummer / Item number / Référence produit / Referencia / Artikelnummer / Numero di catalogo / Numer artykułu	LOT	Chargencode / Batch identification / Numéro de lot / Código de lote / Productienummer / Codice del lotto / Numer partii
⚠	Achtung! / Warning! / Attention ! / ¡Atención! / Let op! / Attenzione! / Uwaga!	⌛	Verwendbar bis / Use by / À utiliser avant / Fecha de caducidad / Te gebruiken tot / Utilizzare entro (anno / mese) / Przydatność do użycia
🌡	Temperaturbegrenzung / Permitted storage temperature range / Limites de température / Límites de temperatura / Temperatuurbegrenzing / Limite de temperatura / Ograniczenie temperatury	☂	Trocken aufbewahren / Store in a dry place / Conserver au sec / Mantener seco / Op een droge plaats bewaren / Mantenere asciutto / Przechowywać w suchym miejscu
📖	Gebrauchsanweisung beachten / Please read instructions for use / Respecter les instructions d'utilisation / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiter / Consultare le istruzioni per l'uso / Przestrzegać instrukcję użycia		Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpakking gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty
Σ	Ausreichend für <n> Prüfungen / Contains sufficient for <n> tests / Contenu suffisant pour <n> tests / Contenido suficiente para <n> tests / Voldoende voor <n> tests / Contenuto sufficiente per <n> test / Wystarczająco dla kontroli <n>		

Rev. 2023-04 / A007722 / 90605 / xxxx

PEROXTESMO KM

de

Testpapier zum Nachweis von Peroxidase bzw. Blutspuren

PEROXTESMO KM (zum Nachweis von Blutspuren in der kriminalistischen und gerichtsmedizinischen Praxis):
25 Testpapiere 15 × 30 mm, einzeln eingeklebt in Kunststoff-Folie und verpackt in Aluminium-Dosen. Nach Gebrauch können die Testpapiere in der gleichen Folie wieder eingeklebt und als Beweisstück zu den Akten genommen werden.

Farbreaktion:

PEROXTESMO KM reagiert mit Peroxidase bzw. Blutspuren unter Bildung von blauen Flecken auf weißem Untergrund.

Gebrauchsanweisung:

Aus dem verdächtigen Material eine Probe von einigen mm^2 ausschneiden oder abkratzen und mit Wasser oder physiologischer Kochsalzlösung einweichen. Stets nur die notwendige Anzahl Testpapiere entnehmen. Dose nach der Entnahme sofort wieder fest verschließen. Das PEROXTESMO KM Papier freilegen, dazu die Enden der abgeklebten Kunststoff-Folie anfassen und mit einem Ruck auseinanderziehen. Testpapier nicht mit den Fingern berühren. Die etwa 1 Minute eingeweichte, feuchte Probe auf das Testpapier legen. Nach wenigen Sekunden entsteht bei Vorliegen von Blutspuren eine deutlich blaue Verfärbung.
Zum Nachweis von Blutspuren in starker Verdünnung, z. B. bei ausgewaschenen Blutflecken, empfiehlt sich eine Anreicherung der Blutreste. Dazu wie folgt verfahren: Einen Streifen Filtrierpapier von ca. 15 mm Breite in die zu prüfende Flüssigkeit Wasserlache, Auswaschwasser) halten, wobei die im Blut enthaltene Peroxidase in das Filtrierpapier aufsteigt. Aus dem Papierstreifen ein Stückchen aus der unmittelbar über der Eintauchstelle gelegenen Zone ausschneiden und das feuchte Stückchen Filtrierpapier fest auf das trockene PEROXTESMO KM Papier pressen.

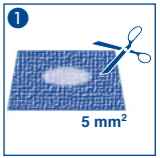
Hinweis:

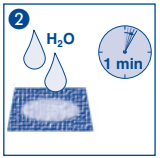
PEROXTESMO KM ist spezifisch für Peroxidase, aber nicht für Blut. Für diesen Nachweis hat PEROXTESMO KM nur den Wert einer Vorprobe.

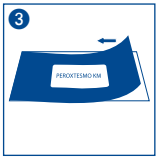
Lagerbedingungen:

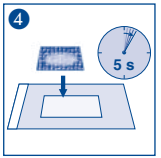
Teststpapier vor Sonnenlicht und Feuchtigkeit schützen. Dose kühl und trocken aufbewahren (Lagertemperatur 4 – 30 °C).

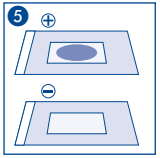
MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG · Valencienner Str. 11 · 52355 Düren · Deutschland
Tel.: +49 24 21 969-0 · info@mn-net.com · ***www.mn-net.com***
Schweiz: MACHEREY-NAGEL AG · Hirsackerstr. 7 · 4702 Oensingen · Schweiz
Tel.: 062 388 55 00 · sales-ch@mn-net.com











REF	Artikelnummer / Item number / Référence produit / Referencia / Artikelnummer / Numero di catalogo / Numer artykułu	LOT	Chargencode / Batch identification / Numéro de lot / Código de lote / Productienummer / Codice del lotto / Numer partii
⚠	Achtung! / Warning! / Attention ! / ¡Atención! / Let op! / Attenzione! / Uwaga!	⌛	Verwendbar bis / Use by / À utiliser avant / Fecha de caducidad / Te gebruiken tot / Utilizzare entro (anno / mese) / Przydatność do użycia
🌡	Temperaturbegrenzung / Permitted storage temperature range / Limites de température / Límites de temperatura / Temperatuurbegrenzing / Limite de temperatura / Ograniczenie temperatury	☂	Trocken aufbewahren / Store in a dry place / Conserver au sec / Mantener seco / Op een droge plaats bewaren / Mantenere asciutto / Przechowywać w suchym miejscu
📖	Gebrauchsanweisung beachten / Please read instructions for use / Respecter les instructions d'utilisation / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiter / Consultare le istruzioni per l'uso / Przestrzegać instrukcję użycia	!	Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpakking gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty
Σ	Ausreichend für <n> Prüfungen / Contains sufficient for <n> tests / Contenu suffisant pour <n> tests / Contenido suficiente para <n> tests / Voldoende voor <n> tests / Contenuto sufficiente per <n> test / Wystarczająco dla kontroli <n>		

Rev. 2023-04 / A007722 / 90605 / xxxx

PEROXTESMO KM

fr

Papier test pour la détermination de peroxydase ou traces de sang

PEROXTESMO KM (pour la détection de traces de sang dans les recherches criminelles et dans les cas de médecine juridique) :
25 papiers test de 15 × 30 mm, collés et scellés individuellement sous plastique et livrés dans des boîtes an aluminium. Après l emploi, vous pouvez recoller les papiers à réaction dans leur poche en plastique et les conserver comme preuve dans les actes.

Réaction colorée :

PEROXTESMO KM réagit, en présence de peroxydase ou traces de sang, en formant des taches bleues sur fond blanc.

Mode d'emploi :

Coupez un échantillon de quelques mm² de la matière suspecte ou grattez l'endroit suspect. Laissez tremper dans de l'eau ou dans une solution physiologique salée. Ne prenez que le nombre de papiers à réaction nécessaire. Refermez bien la boîte aussitôt après la prise. Pour libérer le papier PEROXTESMO KM, tirez sur les extrémités de la feuille plastique. Ne touchez pas le papier à réaction avec les doigts. Posez, sur le papier, l'échantillon humidifié pendant 1 minute environ. Au bout de quelques secondes, il se produit une coloration bleue distincte s'il y a du sang.
Pour la détermination de traces de sang très diluées, par exemple après lavage de taches de sang, nous vous conseillons d'enrichir les résidus de sang. Procédez de la manière suivante : Tenez une bande de papier filtre de 15 mm de largeur dans la solution à déterminer (flaque d'eau, eau de lavage). Le papier filtre absorbe la peroxydase contenue dans le sang. Coupez un morceau de papier filtre situé juste au dessus du point d'introduction dans la solution et appuyez fortement le morceau mouillié de papier filtre sur le papier sec PEROXTESMO KM.

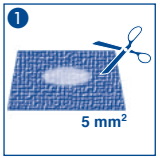
Remarque :

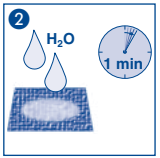
PEROXTESMO KM est spécifique pour la peroxydase, mais pas pour le sang. L'utilisation de PEROXTESMO KM ne peut être considérée que comme un test préliminaire.

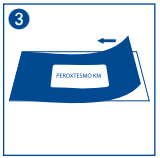
Conditions d'emmagasinage :

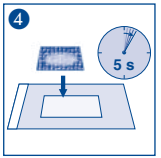
Evitez l'exposition des papier test à la lumière solaire et à l'humidité. Conserver la boîte dans un endroit frais et sec (température de stockage 4 – 30 °C).

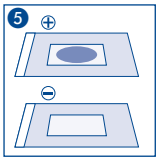
MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG · Valencienner Str. 11 · 52355 Düren · Allemagne
Tél. : +49 24 21 969-0 · info@mn-net.com · ***www.mn-net.com***
France : MACHEREY-NAGEL SAS · 1, rue Gutenberg – BP135 · 67720 Hoerdt · France
Tél. : 03 88 68 22 68 · sales-fr@mn-net.com
MACHEREY-NAGEL SAS (Société par Actions Simplifiée) au capital de 186600 €
Siret 379 859 531 00020 · RCS Strasbourg B379859531 · N° intracommunautaire FR04 379 859 531











REF	Artikelnummer / Item number / Référence produit / Referencia / Artikelnummer / Numero di catalogo / Numer artykułu	LOT	Chargencode / Batch identification / Numéro de lot / Código de lote / Productienummer / Codice del lotto / Numer partii
	Achtung! / Warning! / Attention ! / ¡Atención! / Let op! / Attenzione! / Uwaga!		Verwendbar bis / Use by / À utiliser avant / Fecha de caducidad / Te gebruiken tot / Utilizzare entro (anno / mese) / Przydatność do użycia
	Temperaturbegrenzung / Permitted storage temperature range / Limites de température / Límites de temperatura / Temperatuurbegrenzing / Limite de temperatura / Ograniczenie temperatury		Trocken aufbewahren / Store in a dry place / Conserver au sec / Mantener seco / Op een droge plaats bewaren / Mantenere asciutto / Przechowywać w suchym miejscu
	Gebrauchsanweisung beachten / Please read instructions for use / Respecter les instructions d'utilisation / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiter / Consultare le istruzioni per l'uso / Przestrzegać instrukcję użycia		Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpakking gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty
Σ	Ausreichend für <n> Prüfungen / Contains sufficient for <n> tests / Contenu suffisant pour <n> tests / Contenido suficiente para <n> tests / Voldoende voor <n> tests / Contenuto sufficiente per <n> test / Wystarczająco dla kontroli <n>		

Rev. 2023-04 / A007722 / 90605 / xxxx

PEROXTESMO KM

es

Papel reactivo para la determinación de Peroxidasa o trazas de sangre

PEROXTESMO KM (para la determinación de trazas de sangre en criminalística y medicina forense):
25 papeles de 15 × 30 mm fijados individualmente en hojas de plástico y envasados en cajas de aluminio. Después de su uso los papeles pueden fijarse en la misma hoja y servir de comprobantes en las actas.

Reacción coloreada:

El PEROXTESMO KM reacciona con Peroxidasa o trazas da sangre formando manchas azules sobre fondo blanco.

Forma de empleo:

Cortar o rascar una muestra de algunos mm^2 del material sospechoso y sumergir en agua o solución salina fisiológica. Solo deben tomarse al número exacto de papeles indicadores necesarios. Cerrar el envase inmediatamente después. El papel se separa de la hoja de plástico, cogiendo este por sus dos extremos y dando un tirón. No debe tocarse el papel con los dedos. La muestra sumergida durante 1 min y húmeda se coloca sobre el papel. Si existen trazas da sangre se produce una clara coloración azul al cabo de pocos segundos.
Para comprobar trazas de sangre muy diluidas, p.ej. manchas de sangre lavadas, se recomienda una concentración de los restos sanguíneos. Se procede de la forma siguiente: una tira de papel de filtro de ca. 15 mm ancho se sumerge en el líquido a estudiar (charco de agua, agua de lavado), con lo que la peroxidasa de la sangre asciende por el papel de filtro. Córtese un pedacito de la tira de papel, de la zona inmediatamente por encima del nivel de inmersión y apretarlo sobre el papel seco de PEROXTESMO KM.

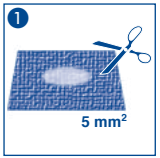
Advertencia:

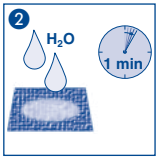
El PEROXTESMO KM es específico de Peroxidasa, pero no para sangre. Para esta comprobación el PEROXTESMO KM solo tiene al valor de una prueba previa.

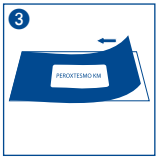
Condiciones de almacenaje:

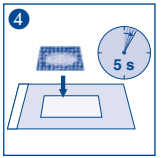
Proteger las papeles de la luz del sol y humedad. Guárdese el envase en un lugar fresco y seco, a una temperatura 4 – 30 °C.

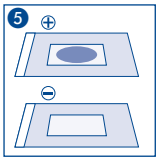
MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG · Valencienner Str. 11 · 52355 Düren · Alemania
Tel.: +49 24 21 969-0 · info@mn-net.com · ***www.mn-net.com***











REF	Artikelnummer / Item number / Référence produit / Referencia / Artikelnummer / Numero di catalogo / Numer artykułu	LOT	Chargencode / Batch identification / Numéro de lot / Código de lote / Productienummer / Codice del lotto / Numer partii
⚠	Achtung! / Warning! / Attention ! / ¡Atención! / Let op! / Attenzione! / Uwaga!	⌛	Verwendbar bis / Use by / À utiliser avant / Fecha de caducidad / Te gebruiken tot / Utilizzare entro (anno / mese) / Przydatność do użycia
🌡	Temperaturbegrenzung / Permitted storage temperature range / Limites de température / Límites de temperatura / Temperatuurbegrenzing / Limite de temperatura / Ograniczenie temperatury	☂	Trocken aufbewahren / Store in a dry place / Conserver au sec / Mantener seco / Op een droge plaats bewaren / Mantenere asciutto / Przechowywać w suchym miejscu
📖	Gebrauchsanweisung beachten / Please read instructions for use / Respecter les instructions d'utilisation / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiter / Consultare le istruzioni per l'uso / Przestrzegać instrukcję użycia	!	Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpakking gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty
Σ	Ausreichend für <n> Prüfungen / Contains sufficient for <n> tests / Contenu suffisant pour <n> tests / Contenido suficiente para <n> tests / Voldoende voor <n> tests / Contenuto sufficiente per <n> test / Wystarczająco dla kontroli <n>		

Rev. 2023-04 / A007722 / 90605 / xxxx

nl

PEROXTESMO KM

Testpapier voor de bepaling van peroxidase respect. bloedsporen

PEROXTESMO KM (voor de bepaling van bloedsporen in gerechtslaboratoria en bij misdrijven):
25 testblaadjes, 15 × 30 mm, afzonderlijk verlijmd in kunststoffolie en verpakt in een aluminium doosje. Na gebruik kunnen de testblaadjes in dezelfde folie weer verpakt worden en als bewijsstuk bij het dossier gevoegd worden.

Gebruiksaanwijzing:

Uit het verdachte materiaal een monster van enige mm² knippen of afschrappen en met water of een fysiologische kookzout-oplossing laten inweken. Het benodigde aantal stroken uit de verpakking nemen. Het doosje daarna weer zorgvuldig sluiten. De uiteinden van de verlijmde folie met een ruk uit elkaar trekken, waardoor het PEROXTESMO KM papier zichtbaar wordt. De strook niet met de vingers aanraken. Het ca. 1 minuut ingeweekte, bevochtigde monster op de strook leggen, Bij de aanwezigheid van bloedsporen ontstaat er na enkele seconden een duidelijke blauwe verkleuring.
Bij sterk verdunde bloedsporen, bijvoorbeeld uitgewassen bloedsporen, is het raadzaam het bloedresiduc aan te lengen. Dit kan aisvolgt gedaan worden: een strook filtreerpapier van ca. 15 mm breedte, in het te onderzoeken monster (plas water, waswater) steken, zodat de in het bloed aanwezige Peroxidase in het filtreerpapier opstijgt. Een stukje filtreerpapier juist boven het ondergedompelde eruit knippen en dit vochtige stukje filtreerpapier op het droge PEROXTESMO KM papier drukken.

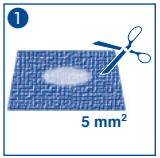
Opmerking:

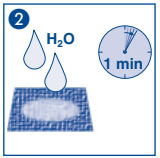
PEROXTESMO KM is specifiek voor peroxidase maar niet veer bloed. Voor bloed heeft PEROXTESMO KM enkel waarde als een initiële monstername.

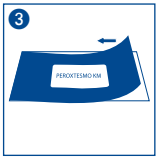
Opsiag:

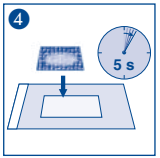
De testpapier mogen niet aan het zonlicht of aan vocht worden blootgesteld. Het blikje koel en droog bewaren (opslagtemperatuur 4 – 30 °C).

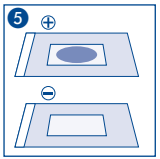
MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG · Valencienner Str. 11 · 52355 Düren · Duitsland
Tel.: +49 24 21 969-0 · info@mn-net.com · ***www.mn-net.com***











REF	Artikelnummer / Item number / Référence produit / Referencia / Artikelnummer / Numero di catalogo / Numer artykułu	LOT	Chargencode / Batch identification / Numéro de lot / Código de lote / Productienummer / Codice del lotto / Numer partii
⚠	Achtung! / Warning! / Attention ! / ¡Atención! / Let op! / Attenzione! / Uwaga!	⌛	Verwendbar bis / Use by / À utiliser avant / Fecha de caducidad / Te gebruiken tot / Utilizzare entro (anno / mese) / Przydatność do użycia
🌡	Temperaturbegrenzung / Permitted storage temperature range / Limites de température / Límites de temperatura / Temperatuurbegrenzing / Limite de temperatura / Ograniczenie temperatury	☂	Trocken aufbewahren / Store in a dry place / Conserver au sec / Mantener seco / Op een droge plaats bewaren / Mantenere asciutto / Przechowywać w suchym miejscu
📖	Gebrauchsanweisung beachten / Please read instructions for use / Respecter les instructions d'utilisation / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiter / Consultare le istruzioni per l'uso / Przestrzegać instrukcję użycia		Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpakking gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty
Σ	Ausreichend für <n> Prüfungen / Contains sufficient for <n> tests / Contenu suffisant pour <n> tests / Contenido suficiente para <n> tests / Voldoende voor <n> tests / Contenuto sufficiente per <n> test / Wystarczająco dla kontroli <n>		

Rev. 2023-04 / A007722 / 90605 / xxxx

it

PEROXTESMO KM

Cartina rivelatrice per la determinazione della perossidasi su tracce di sangue

PEROXTESMO KM (per la determinazione di tracce di sangue nelle analisi di medicina legale e criminale):
25 cartina rivelatrice 15 × 30 mm, incollate singolarmente su foglio di plastica e confezionate in tubetti di alluminio - dopo l'uso le cartine indicatrici possono essere riappiccicate sullo stesso foglio di plastica e archiviate come materiale di prova.

Viraggio:

PEROXTESMO KM reagisce con perossidasi e tracce di sangue formando macchie blu su sfondo bianco.

Metodo di applicazione:

Separare o raschiare dal materiale sospetto un campione di alcuni mm², e rammollirlo in una soluzione fisiologica bollita. Estrarre dal contenitore di alluminio solo le cartine necessarie e richiuderlo subito ermeticamente. Separare senza toccare con le dita la cartina indicatrice dal foglio di plastica - depositare per ca. 1 minuto il campione inumidito sulla cartina indicatrice - dopo pochi secondi in caso di presenza di tracce di sangue la carta indicatrice assume una chiara colorazione blu.
Per la determinazione di tracce di sangue in soluzioni molto diluite, per esempio su macchie di sangue gia'prelavate, si raccomanda un'aggiunta nella soluzione di rimanenze di sangue. Seguire questo procedimento: Immergere una striscia di carta da filtro di 15 mm ca. Di larghezza nella soluzione da testare (acqua con residui di sangue), in modo che il perossido contenuto nel sangue venga assorbito dalla striscia di carta filtrante. Tagliare un pezzettino di striscia di carta filtrante appena al di sopra della zona immersa, e pressarlo sulla cartina asciutta di PEROXTESMO KM.

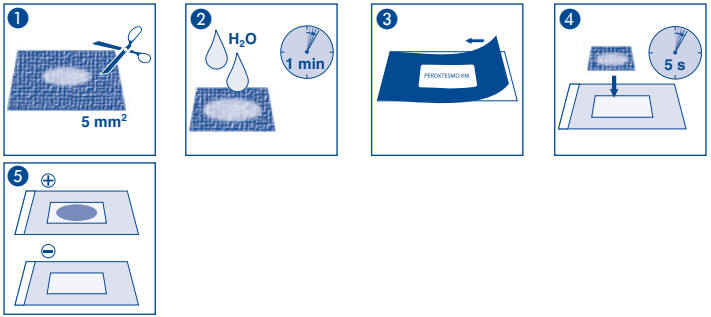
Indicazioni:

PEROXTESMO KM e'specifico per la perossidasi, ma non per il sangue - per questa determinazione il PEROXTESMO KM ha solo un valore indicativo.

Magazzinaggio:

Proteggere la cartina indicatrici dall'umidita'e dalla luce. Conservare la confezione in un luogo fresco e asciutto (La temperatura di magazzinaggio 4 – 30 °C)

MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG · Valencienner Str. 11 · 52355 Düren · Germania
Tel.: +49 24 21 969-0 · info@mn-net.com · ***www.mn-net.com***



REF	Artikelnummer / Item number / Référence produit / Referencia / Artikelnummer / Numero di catalogo / Numer artykułu	LOT	Chargencode / Batch identification / Numéro de lot / Código de lote / Productienummer / Codice del lotto / Numer partii
⚠	Achtung! / Warning! / Attention ! / ¡Atención! / Let op! / Attenzione! / Uwaga!	⌛	Verwendbar bis / Use by / À utiliser avant / Fecha de caducidad / Te gebruiken tot / Utilizzare entro (anno / mese) / Przydatność do użycia
🌡	Temperaturbegrenzung / Permitted storage temperature range / Limites de température / Límites de temperatura / Temperatuurbegrenzing / Limite de temperatura / Ograniczenie temperatury	☂	Trocken aufbewahren / Store in a dry place / Conserver au sec / Mantener seco / Op een droge plaats bewaren / Mantenere asciutto / Przechowywać w suchym miejscu
📖	Gebrauchsanweisung beachten / Please read instructions for use / Respecter les instructions d'utilisation / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiter / Consultare le istruzioni per l'uso / Przestrzegać instrukcję użycia	!	Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpakking gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty
Σ	Ausreichend für <n> Prüfungen / Contains sufficient for <n> tests / Contenu suffisant pour <n> tests / Contenido suficiente para <n> tests / Voldoende voor <n> tests / Contenuto sufficiente per <n> test / Wystarczająco dla kontroli <n>		

Rev. 2023-04 / A007722 / 90605 / xxxx